

入选上海市小学教学用书

超级魔法*Girl*



★月光晚会上的 捣蛋鬼



[英]默文·弗里尔 著

内森·瑞德 绘

周川鄂 译

重庆出版集团  重庆出版社

入选上海市小学教学用书

超级魔法 *Girl*

月光晚会上的 捣蛋鬼



[英]默文·弗里尔 著

内森·瑞德 绘

周川鄂 译

Written by Maeve Friel, Illustrated by Nathan Reed

WITCH-IN-TRAINING: Moonlight Mischief

Authorized translation from the first edition 2005 of English Language

Copyright 2005 by HarperCollins Publishers Ltd.

Published by arrangement with Beijing International Rights Agency Co. Ltd.

Simplified Chinese translation copyright 2008 by Chongqing Publishing House

All rights reserved.

本书中文简体字版由原出版社 HarperCollins 授权重庆出版集团·重庆出版社在
中国大陆地区独家出版发行。未经出版者书面许可,本书的任何部分不得以任何方式抄
袭、节录或翻印。

版权所有·侵权必究

版贸核渝字(2007)第8号

图书在版编目(CIP)数据

月光晚会上的捣蛋鬼/(英)弗里尔(Friel,M.)著;(英)瑞德(Reed,
N.)绘;周川鄂译.—重庆:重庆出版社,2008.6
(超级魔法 Girl)

ISBN 978-7-5366-9382-1

I.月… II.①弗…②瑞…③周… III.儿童文学—中篇小说—英
国—现代 IV.I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 202401 号

月光晚会上的捣蛋鬼

(英)默文·弗里尔著 内森·瑞德绘 周川鄂译

出版人:罗小卫 责任编辑:周北川 杨秀英
美术编辑:江 东 责任校对:何建云
封面设计:吴庆渝



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆长江二路 205 号 邮政编码:400016 <http://www.cqph.com>

重庆双安分色制版公司制版

四川省内江市兼升印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-mail:fxchu@cqph.com 邮购电话:023-68809452

全国新华书店经销

开本:787mm×1 092mm 1/32 印张:3.375 字数:28 千字

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5366-9382-1

定价:10.00 元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-68809955 转 8005

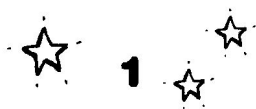


第一章

“两朵蒲公英的短茸毛头，一根大红狐狸尾巴上的毛。”

海富大街上的五金杂货店里，杰西卡，一个还在接受训练的小女巫，正和她的老师，史崔格小姐一起忙着酿制魔力饮料。突然，屋顶上传来一声大喊：

“邮件！”



杰西卡骑上扫帚准备飞到屋顶上去，她呼地一下刚越过柜台，这时一封信从烟囱里飘了下来，静静地落在五金店的地板上。



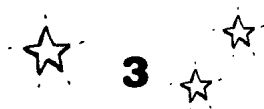
“天哪，看上去这是一封非常非常重要的信！”杰西卡说。

信封顶端有一个大大的形状像蜘蛛网一样的黑色印章，“愿世界美好和平”这几个字环绕在蜘蛛网的外围。

“这封信是世界女巫协会寄来的！是寄给我们两个人的。她们写信给我们干什么呢？”

史崔格小姐把魔杖插到耳朵后，从杰西卡手中把信拿过来。“我敢肯定她们是来要钱的，让我们交年费或者是其他什么费用。”史崔格小姐一边用裁纸刀轻轻地把信封开口划开，取出一张白色的硬卡片，一边说道。

“哦，真是出乎意料的好事啊！”她激动



地喘着气说道，“这不是账单，而是一张邀请函。”

“哇，太好了！”杰西卡靠在史崔格小姐的肩上，急切地说，“快点念出来！”



女巫世界联合会的夏·派泰克主席非常高兴地通知大家，为了庆祝蓝月亮的出现，我们将在卡文公园总部举行奇特月光晚会。欢迎大家参加！

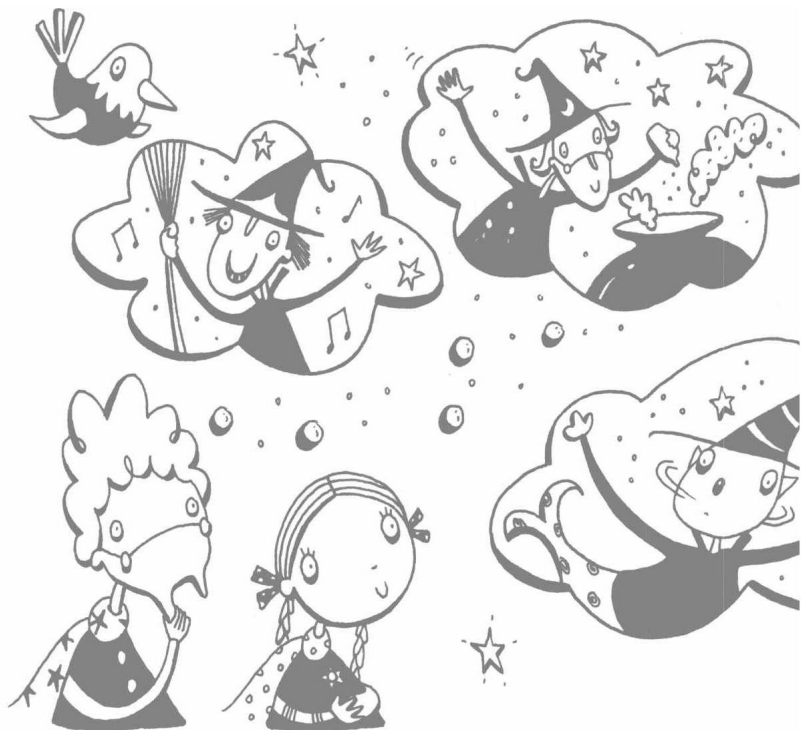
“奇特月光晚会？这是什么意思？”

“奇特月光晚会是一项非常特别的竞赛活动，”史崔格小姐解释道，“只在女巫纪年的七月，而且是有蓝月亮出现的时候才举行——七月里有蓝月亮出现的情况并不多见，所以举办这种晚会很难得。事实上，我想，已经有很多很多年都没有举办过

月光晚会了，所以它非常特别。”

杰西卡听得稀里糊涂的，她一脸困惑。“你说的话我一点





也听不懂。我和你做月亮跳时,没有哪一次看见月亮是蓝色的。月亮一般都是灰暗的珍珠色,有时是黄色。你是在告诉我月亮将会变成蓝色,女巫们要在月亮上表演节目,是吗?”



“我的小甜心，事实上，蓝月亮只是一种叫法，它并不是真的指月亮是蓝色的。我们把一个历月里的第二个满月叫做蓝月亮。而且，这个晚会，就像邀请函里说的，是在卡文公园举行，而不是在月亮上举行。”

“我明白了。”杰西卡故作聪明地点头说道,尽管她并不十分确信她真的听懂了。“晚会上有些什么活动呢?是不是打牌或者下棋之类的?或者是踢足球和打网球之类的?”

史崔格小姐一只手掌心托着下巴。“不,不,你死了这份心吧,女巫们根本不会去做那些事。蓝月亮晚会更像是一次展示会。我们平时用到的所有魔法技能——飞行、咒语、变形、酿制、魔法以及咒语吟唱的展示会。不管是集体的同步月亮跳这样的极限运动,还是单人的魔法秀,所有这些都将在晚会上——展示出来。”

“太酷了!”杰西卡叫了起来,“那么,我想晚会上有很多竞赛了?”





“非常正
确,我的啰唆
小不点。晚会
上有非常壮
观的飞行表
演——注 意
观看四人组
合的俯冲下

降——不用多说,还有很多很多的咒语和
酿制比赛了。在上一届月光晚会上,克兰
克大夫酿制出一种绝妙无比的可以把牛变
小的魔力饮料,她为此而获得酿制比赛的
冠军。还有你的老朋友,大名鼎鼎的演员
海凯蒂·达琳,她按字母表的顺序进行变
形的方式让全场的女巫都眼花缭乱,引起



轰动。她按照 A—Z 的顺序,在不到一分钟的时间里把自己从一只蚂蚁(Ant)经过 26 次变化变成了一头斑马(Zebra)。虽然我知道她是一个很爱出风头的人,但是,你不得不向她致敬。”

“获胜者有奖品吗？”

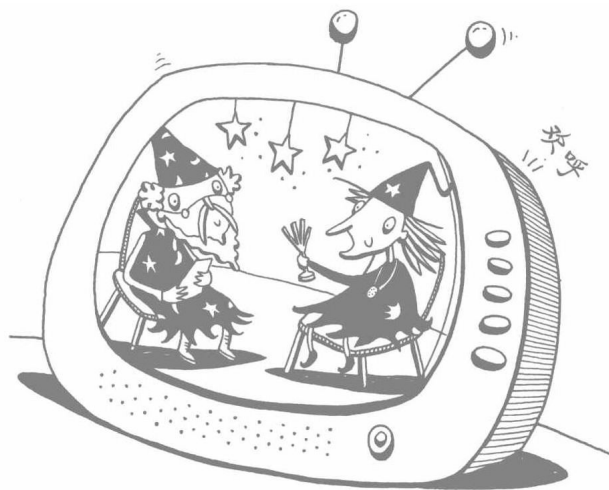
“有奖品吗？当然有了！每一项比赛都提供金扫帚、银锅和铜猫这些奖品。月光晚会上获奖的女巫冠军们全都成了名人。她们在电视上抛头露面，报纸上也都是她们



的照片，她们和那些男巫们在一起亲密交谈，还能参加最高档的女巫聚会。”

杰西卡把邀请函又读了一遍。“或许，”她渴望地说道，“晚会上的有些比赛项目，受训女巫也能参加。”

“噢，是的，的确如此。”史崔格小姐说，“不过，通常来说，年轻组的比赛竞争是最



激烈的。你想参加吗？”

“我要好好地考虑一下，然后再做决定。”

“不错，”史崔格小姐边说边把邀请函放到壁炉架上，“但是你必须得快点做出决定，你能考虑的时间不多了。”

“为什么呢？”

史崔格小姐查了查墙上的日历。“因为蓝月亮出现的时间……”她的食指快速地在日期上搜索滑动，然后她指到一个地方，“就是今晚！”





杰 西卡站在高高的烟囱管帽上看着月亮慢慢地升起来。今晚的月亮是如此的皎洁明亮,就像一只巨大的盛会气球,没有了绳子的束缚,漂浮在空中。这是她所见过的月亮最明亮的一次了。但是,最神奇的是,今晚的月亮的的确确在逐渐变成明亮的蓝色。

杰西卡眨巴着眼使劲地盯着月亮。但

每一次睁开眼，她就发现月亮比先前看到的更蓝一些了。

“快点！”史崔格小姐从阁楼的窗户爬出来，叫着杰西卡。然后她吃力地骑上扫帚。“我们必须起飞了。我们可不能错过晚会的开场仪式。”

